



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE
O SPREJETJU PRVE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2016– CT/CA-033/2016/01SL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 2. januarja 2014 (sklic: CT/CA-051/2013EN),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot prvotni proračun.
- (2) Upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

Člen 1

Prva sprememba proračuna za leto 2016, kot je priložena k temu sklepu, se sprejme.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 24. septembra 2016

Za upravni odbor

R. Martikonis

Predsednik

Priloga: Prva sprememba proračuna za leto 2016



PRVA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2016

CT/CA-033/2016/01sl

VSEBINA

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2016 – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je to prvo spremembo proračuna za leto 2016 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 2. januarja 2014. Namen te spremembe je zlasti vključiti posodobljene napovedi strank, izide ponovnega pregleda vseh postavk odhodkov in proračunskega presežka iz leta 2015. Po opravljenem pregledu so nastale tudi spremembe v rezervacijah Prevajalskega centra.

Prenosi sredstev, opravljeni med letom, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je iz tega razvidna posodobljena dodelitev sredstev. Vključeni so v stolpec „Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016“ v poglavju III „Poročilo o prihodkih in odhodkih za leto 2016 – podrobnosti“.

V kadrovskem načrtu je bilo eno delovno mesto za nedoločen čas AD 8 spremenjeno v delovno mesto za določen čas AD 8. Ta sprememba je v skladu s členom 38 finančne uredbe Prevajalskega centra, ki določa, da lahko upravni odbor kadrovski načrt spremeni za največ 10 % odobrenih delovnih mest, ob upoštevanju določenih pogojev.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

B. PRIHODKI

Prevajalski center je zaprosil svoje stranke, naj posodobijo svoje napovedi za leto 2016. Ob upoštevanju popravljenih napovedi strank in proračunskega presežka iz leta 2015 izkaz prihodkov vključuje naslednje spremembe.

- Rezultat posodobljenih napovedi strank je znižanje sredstev za 2 593 400 EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“) ter njihovo znižanje za 2 142 400 EUR v naslovu 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“). Celotna sprememba v prihodkih v naslovih 1 in 3 je bila –4,7 milijona EUR, kar ustreza –9,7 %. Kot običajno so pri nekaterih strankah opazna precejšnja nihanja v napovedih.
- Največja stranka Prevajalskega centra, Evropski urad za intelektualno lastnino (EUIPO), je povečala napoved za prevode blagovnih znamk Evropske unije (postavka 1006) za 1,2 milijona EUR, tj. na 15,5 milijona EUR. Napovedano število strani za prevod blagovnih znamk je s 398 365 naraslo na 452 132. Za vse druge storitve, vključene v postavko 1005, se je proračunska napoved z 10,1 milijona EUR znižala na 8,4 milijona EUR, kar pomeni –16,3 %.
- Napoved GD za pravosodje, ki je v prvotnem proračunu za leto 2016 znašala 2,8 milijona EUR, se je občutno znižala. Trenutna napoved je v višini 460 500 EUR. Ta znesek je vključen v postavko 3000, skupaj z napovedjo Generalnega direktorata za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje.
- Še nekaj drugih strank je znižalo napovedi za več kot 100 000 EUR. Skupni napovedani prihodki so tako pri šestih strankah nižji za 2,1 milijona EUR. To so Evropski policijski urad (Europol), Agencija Evropske unije za železnice (ERA), Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP), Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA), Enotni odbor za reševanje (SRB) in Svet Evropske unije.
- Čeprav je kar nekaj strank povečalo napovedi, sta samo dve od njih napoved povečali za več kot 100 000 EUR, in sicer Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC) in Evropski azilni urad (EASO).
- Napoved za druge prihodke, vpisane v naslovu 4, se je zvišala za 385 800 EUR, in sicer zaradi predvidenega zneska za najemnino, stroške in opremljanje pisarniških prostorov, ki jih Prevajalski center daje v podnajem Evropski komisiji in jih uporablja Izvajalska agencija za potrošnike,

zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea). V to postavko so vključeni tudi prihodki od gostovanja podatkovnega centra Agencije Evropske unije za železnice (ERA).

- Znesek proračunskega presežka v višini 4 629 333 EUR, ki je bil prenesen iz leta 2015, je bil zabeležen med prihodki pod postavko 5000 („Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta“).
- Zaradi vključitve presežka iz prejšnjega proračunskega leta in drugih sprememb v prihodkih in odhodkih ni potrebe po prenosu sredstev iz rezervacije za stabilnost cen (postavka 5015). Treba pa je bilo prenesti sredstva v višini 45 000 EUR iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ v poglavje 32 zaradi napovedanih odhodkov za program e-CdT.

Predvideni skupni napovedani prihodki za leto 2016 znašajo 50,6 milijona EUR in so razčlenjeni na naslednji način.

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	41 072 500
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	3 155 000
4. Drugi prihodki	960 450
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenos sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	5 388 333
6. Povračila	p.m.

Spodnja preglednica prikazuje skupno število strani in terminoloških seznamov izrazov ter napovedane prihodke za leto 2016 v primerjavi s prvotnim proračunom za zadevno leto.

	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	% sprememba proračuna – prvotni proračun
Skupno število napovedanih strani	776 891*	796 067	-2,4 %
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov**	155 691	340 638	-54,3 %
Skupni napovedani prihodki iz naslova prevodov, terminološkega dela, terminoloških seznamov izrazov in jezikovnih storitev	43 477 400***	48 229 800***	-9,9 %

*Vključno s 452 132 stranmi blagovnih znamk Evropske unije.

**Vključno z modeli Skupnosti. Od tega je 16 214 izrazov modelov Skupnosti, 135 605 izrazov pa drugi izrazi za urad EUIPO.

***Vključno z zneskom v višini 542 420 EUR, obračunanim za terminološke sezname izrazov urada EUIPO (brez modelov Skupnosti).

****Vključno z zneskom v višini 1 165 760 EUR, obračunanim za terminološke sezname izrazov urada EUIPO (brez modelov Skupnosti).

C. ODHODKI

Prevajalski center je ponovno pregledal odhodke v proračunu za leto 2016. Spremembe vključujejo razliko za -4,8 % v naslovih 1–3, in sicer znižanje za -1,4 % v naslovu 1 in naslovu 2 ter znižanje za -10,9 % v naslovu 3. Izkaz odhodkov vključuje naslednje spremembe.

- Nižja proračunska sredstva v naslovu 1 (Osebj) za 358 900 EUR. Največje znižanje proračunskih sredstev zadeva sredstva za pogodbeno osebo (postavka 1115), ki so se znižala za 193 300 EUR, ter odhodke za zaposlovanje (člen 118), ki so nižji za 171 800 EUR. Spremembi sta večinoma nastali zaradi zaposlitve pogodbenih uslužbencev za projekt GD JUST. Prvotni proračun je vključeval sredstva za kritje stroškov zaposlitve pogodbenih uslužbencev z januarjem 2016. Vendar so bili zaposleni kasneje, zaradi česar so proračunska sredstva nižja od predvidenih. Poleg tega več kandidatov in novo zaposlenih na primer ni bilo upravičenih do nadomestila za nastanitev in hranarine, zato so se proračunska sredstva v členu 118 znižala.
- Zvišanje v postavki 1102 „Izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini“ je bilo večinoma uravnoteženo z znižanjem v postavki 1101 „Družinski dodatki“. Skupno ostajajo proračunska sredstva za aktivno zaposleno osebo (člen 110) nespremenjena in so višja za samo 0,3 %.
- Znižanje proračunskih sredstev v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) za 15 600 EUR, kar pomeni -0,5 %, je nastalo zaradi nižje indeksacije ter manjših stroškov za novo sklenjene pogodbe, kot je bilo prvotno predvideno. Spremembe v poglavju so bile izvedene med letom s prenosi sredstev.
- Znižanja v poglavjih 22–27 v višini 38 600 EUR, tj. -4,9 %, z majhnimi spremembami v številnih proračunskih postavkah in znižanje za 35 000 EUR v proračunu za tolmačenje na sejah upravnega odbora (postavka 2650).
- Znižanje v postavki 3000 („Prevajalske storitve zunanjih prevajalcev“) za 2 130 000 EUR, tj. -12,7 %. Do znižanj je večinoma prišlo zaradi popravljenih napovedi strank.
- Prenosi sredstev med proračunskimi postavkami med letom so vključeni v to spremembo proračuna na naslednji način:

PRORAČUNSKO LETO 2016: PRENOSI DO DATUMA		
iz postavke	v postavko	(v EUR)
2000: Najemnina	1400: Restavracije in menze	3 000
3000: Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	3100: Izdatki za medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	4 342
3000: Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	3100: Izdatki za medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	94 000
3000: Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	2500: Sestanki na splošno	27 500
2120: Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve, razvoja in vzdrževanja programske opreme in sistemov	3203: Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	45 000
1101: Družinski dodatki	1141: Potni stroški za letni dopust	20 000

PRORAČUNSKO LETO 2016: PRENOSI DO DATUMA

iz postavke	v postavko	(v EUR)
2000: Najemnina	2040: Opremljanje prostorov	17 500
2020: Voda, plin, elektrika in ogrevanje	2040: Opremljanje prostorov	11 700
2050: Varovanje in nadzor stavb	2040: Opremljanje prostorov	42 900

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2016	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016
	PRIHODKI			
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	41 072 500	-2 593 400	43 665 900
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	3 155 000	-2 142 400	5 297 400
4	DRUGI PRIHODKI	960 450	385 800	574 650
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI SREDSTEV IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	5 388 333	4 140 883	1 247 450
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.
	SKUPAJ	50 576 283	-209 117	50 785 400
	ODHODKI			
1	OSEBJE	24 905 000	-359 100	25 264 100
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	6 948 800	-99 200	7 048 000
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	16 187 400	--1 986 600	18 174 000
10	REZERVACIJE	2 535 083	2 235 783	299 300
	SKUPAJ	50 576 283	-209 117	50 785 400

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2016 – PODROBNOSTI

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
PRIHODKI					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	149 700	-23 100	172 800	1 808 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	213 700	0	213 700	2 440 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	296 200	0	296 200	2 994 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	3 289 600	-554 500	3 844 100	Dokumenti: 35 019 strani; terminološki sezname izrazov: 46 izrazov
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	706 000	-19 800	725 800	8 460 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	8 446 600	-1 646 100	10 092 700	Dokumenti: 79 116 strani; terminološki sezname izrazov: 135 605 izrazov; modeli Skupnosti: 16 214 izrazov; jezikovne storitve lektoriranja: 18 200 strani
1006	EUIPO – Blagovne znamke	15 546 900	1 182 900	14 364 000	452 132 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	111 800	0	111 800	1 363 strani
1008	Evropski policijski urad (Europol)	86 800	-137 200	224 000	1 058 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	430 700	-57 100	487 800	5 252 strani
100	Člen 100	29 278 000	-1 254 900	30 532 900	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (CEDEFOP)	49 400	0	49 400	600 strani
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	1 096 200	0	1 096 200	12 796 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	7 400	7 400	p.m.	90 strani
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	241 700	37 700	204 000	2 631 strani
1016	Urad za evropsko pravosodno sodelovanje (Eurojust)	167 800	0	167 800	2 046 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	130 900	0	130 900	1 547 strani

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1018	Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	138 100	-61 900	200 000	1 685 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	575 000	-122 600	697 600	7 012 strani
101	Člen 101	2 406 500	-139 400	2 545 900	
1020	Evropska agencija za varnost omrežij in informacij (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	307 200	228 400	78 800	3 498 strani
1022	Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX)	343 600	0	343 600	4 190 strani
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	566 200	-98 400	664 600	6 462 strani
1024	Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja (EASME)	13 600	0	13 600	166 strani
1025	Evropska policijska akademija (CEPOL)	102 500	0	102 500	1 250 strani
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	184 900	0	184 900	1 880 strani
1027	Agencija za evropski GNSS (GSA)	17 000	0	17 000	207 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	4 700	0	4 700	57 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	3 588 000	25 100	3 562 900	Dokumenti: 41 611 strani; terminološki sezname izrazov: 968 izrazov
102	Člen 102	5 187 700	145 100	5 042 600	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	149 700	0	149 700	1 834 strani
1031	Fuzija za energijo (F4E)	46 600	0	46 600	568 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Izvajalska agencija za inovacije in omrežja (INEA)	67 200	41 200	26 000	820 strani

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	75 000	35 000	40 000	915 strani
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	18 200	-200	18 400	197 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	30 000	3 700	26 300	368 strani
1037	Skupno podjetje „Čisto nebo“ (CSJU)	35 800	0	35 800	437 strani
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	120 200	-13 600	133 800	1 226 strani
1039	Skupno podjetje SESAR (SJU)	43 600	15 000	28 600	537 strani
103	Člen 103	586 300	81 100	505 200	
1040	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	431 700	-252 800	684 500	5 590 strani
1041	Skupno podjetje za izvajanje skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (ARTEMIS)	—	0	—	Ta proračunska postavka se od leta 2015 dalje ne bo več uporabljala zaradi ustanovitve Skupnega podjetja ECSEL, pri čemer bodo z njim povezani prihodki vpisani pod postavko 1052.
1042	Skupno podjetje za izvajanje skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (IMI)	7 200	0	7 200	88 strani
1043	Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (FCH JU)	9 200	0	9 200	112 strani
1044	Skupno podjetje Posvetovalnega sveta Evropske pobude za nanoelektroniko (ENIAC JU)	—	0	—	Ta proračunska postavka se od leta 2015 dalje ne bo več uporabljala zaradi ustanovitve Skupnega podjetja ECSEL, pri čemer bodo z njim povezani prihodki vpisani pod postavko 1052.
1045	Evropski azilni podporni urad (EASO)	678 700	260 500	418 200	8 277 strani
1046	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	91 400	31 000	60 400	1 185 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	603 700	-488 200	1 091 900	7 362 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	325 300	14 700	310 600	3 968 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	457 700	0	457 700	5 582 strani

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
104	Člen 104	2 604 900	-434 800	3 039 700	
1050	Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC)	85 200	41 000	44 200	1 230 strani
1051	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	420 000	-22 200	442 200	Dokumenti: 4 963 strani; terminološki sezname izrazov: 858 izrazov
1052	Skupno podjetje Elektronske komponente in sistemi za evropski vodilni položaj (ECSEL JU)	3 900	-9 300	13 200	48 strani
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	500 000	-1 000 000	1 500 000	6 098 strani
105	Člen 105	1 009 100	-990 500	1 999 600	
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	41 072 500	-2 593 400	43 665 900	
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
3000	Evropska komisija	1 588 300	-2 246 700	3 835 000	Dokumenti: 20 348 strani; terminološki sezname izrazov: 2 000 izrazov. V to skupno število strani dokumentov je vključeno predvideno število dokumentov za GD za pravosodje in potrošnike ter GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje. Do znižanja je prišlo zaradi občutno nižje napovedi obsega dela GD za pravosodje in potrošnike.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	750 100	16 600	733 500	
3003	Evropski parlament	p.m.	0	p.m.	
3004	Svet Evropske unije	154 900	-105 100	260 000	2 030 strani
3005	Evropsko računsko sodišče	10 000	10 000	p.m.	98 strani
3006	Odbor regij Evropske unije	p.m.	0	p.m.	
3007	Evropski ekonomsko-socialni odbor	6 400	6 400	p.m.	78 strani.
3008	Sodišče Evropske unije	p.m.	0	p.m.	
300	Medinstitucionalno sodelovanje	2 509 700	-2 318 800	4 828 500	
3010	Evropska centralna banka	536 500	150 800	385 700	5 160 strani.
3011	Evropski varuh človekovih pravic	108 800	25 600	83 200	1 474 strani.
301	Člen 301	645 300	176 400	468 900	
30	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	3 155 000	-2 142 400	5 297 400	
4000	Bančne obresti	60 000	10 000	50 000	
400	Bančne obresti	60 000	10 000	50 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna povračila	657 200	375 800	281 400	
401	Razna povračila	657 200	375 800	281 400	V tem členu so zajeta razna povračila.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	243 250	0	243 250	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
402	Drugi prispevki	243 250	0	243 250	
40	DRUGI PRIHODKI	960 450	385 800	574 650	
4	DRUGI PRIHODKI	960 450	385 800	574 650	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	4 629 333	4 629 333	p.m.	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 20(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 2. januarja 2014.
500	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	4 629 333	4 629 333	p.m.	
5010	Prenos sredstev iz rezervacije za izredne naložbe	759 000	45 000	714 000	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza stroškom iz poglavja 32 „Izdatki v zvezi s programom e-CdT“.
5015	Prenos sredstev iz rezervacije za stabilnost cen	p.m.	-533 450	533 450	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ ni več potreben.
5016	Prenos sredstev iz rezervacije za stroške selitve	p.m.	0	p.m.	Sredstva iz postavke „Rezervacija za stroške selitve“, oblikovane za kritje stroškov, ki jih je imel Prevajalski center s selitvijo leta 2013, so bila porabljena v letu 2013.
5017	Prenos sredstev iz rezervacije za sporno povečanje plač	p.m.	0	p.m.	Ta proračunska postavka je bila oblikovana v prvi spremembi proračuna za leto 2014 za prenos sredstev iz rezervacije za sporno povečanje plač v letu 2014, zaradi česar je bila ta rezervacija nato razveljavljena.
501	Prenosi sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	759 000	-488 450	1 247 450	
50	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI SREDSTEV IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI SREDSTEV IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	5 388 333	4 140 883	1 247 450	
6000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
600	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	0	p.m.	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.	
	Skupaj prihodki	50 576 283	-209 117	50 785 400	
	ODHODKI				
1100	Osnovne plače	14 336 200	17 500	14 318 700	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 331 300	-79 400	1 410 700	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom iz teh sredstev se krijejo gospodinjinski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbenke.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini	2 225 600	87 900	2 137 700	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za bivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbenke.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	20 100	600	19 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
110	Aktivno zaposleno osebje	17 913 200	26 600	17 886 600	
1113	Pripravniki	34 100	700	33 400	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeno osebje	1 544 300	-193 300	1 737 600	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3(a) in naslov IV teh pogojev. Novo osebje je bilo zaposleno kasneje, kot je bilo prvotno predvideno, zato je napoved odhodkov za leto 2016 nižja.
111	Pomožno in lokalno osebje	1 578 400	-192 600	1 771 000	
1120	Strokovno usposabljanje osebja	231 500	0	231 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24(a) kadrovskih predpisov.
112	Strokovno usposabljanje osebja	231 500	0	231 500	
1130	Zdravstveno zavarovanje	501 800	15 000	486 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	80 100	-30 200	110 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov ter člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	127 900	9 200	118 700	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28(a) teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencem za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 145 000	2 800	3 142 200	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
113	Prispevki delodajalca za socialno varnost	3 854 800	-3 200	3 858 000	
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	2 000	0	2 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za pet otrok uradnikov iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se sredstva prenesejo iz postavke 1100.
1141	Potni stroški za letni dopust	240 300	20 000	220 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
114	Razni dodatki in nadomestila	242 300	20 000	222 300	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorij AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
115	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Poleg osebnega prejemka ta postavka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	299 200	4 400	294 800	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
117	Dodatne storitve	299 200	4 400	294 800	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	47 000	-23 900	70 900	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi od 27 do 31 ter člen 33 kadrovskih predpisov Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	9 800	-5 200	15 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.
1182	Dodatek za nastanitev, selitev in premestitev	111 300	-18 800	130 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom Iz teh sredstev se krijejo dodatki za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	29 300	-10 700	40 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1184	Začasne dnevnice	124 900	-113 200	238 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo dnevnice, do katerih so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
118	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	322 300	-171 800	494 100	Proračunska sredstva v tej postavki so nižja od predvidenih, ker je bilo manj kandidatov in novo zaposlenih upravičenih do nadomestil in povračila stroškov.
1190	Korekcijski količniki	3 000	0	3 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi količniki za uradnike in začasne uslužbenice.
119	Korekcijski količniki in prilagoditve osebnih prejemkov	3 000	0	3 000	
11	AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE	24 444 700	-316 600	24 761 300	
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	59 100	1 700	57 400	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
130	Službena potovanja	59 100	1 700	57 400	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	55 100	4 000	51 100	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
131	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	55 100	4 000	51 100	
13	SLUŽBENA POTOVANJA	114 200	5 700	108 500	
1400	Restavracije in menze	4 600	3 000	1 600	
140	Socialna in zdravstvena infrastruktura	4 600	3 000	1 600	
1410	Zdravstvena služba	54 500	-6 500	61 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
141	Zdravstvena služba	54 500	-6 500	61 000	
1420	Drugi izdatki	231 100	-1 700	232 800	Sodelovanje v Odboru za družabne dejavnosti. Napoved temelji na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
1421	Medsebojni odnosi	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za osebe.
142	Drugi izdatki	245 100	-1 700	246 800	
14	SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	304 200	-5 200	309 400	
1520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premetitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premetitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
152	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
160	Socialna služba	p.m.	0	p.m.	
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
162	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	38 400	-43 000	81 400	Iz teh sredstev se krije delež, ki ga Prevajalski center prispeva k stroškom za varstvo otrok njegovega osebja v vrtcih in jaslih, ki jih ne upravlja Komisija. Napoved za to postavko predloži Evropski parlament.
163	Vrtec in jasli	38 400	-43 000	81 400	
1640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 000	0	1 000	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
164	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 000	0	1 000	
16	SOCIALNE STORITVE	39 400	-43 000	82 400	
1700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
170	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	
17	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
190	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
19	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSEBJE	24 905 000	-359 100	25 264 100	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 186 500	-20 500	2 207 000	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih najema Prevajalski center.
200	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 186 500	-20 500	2 207 000	
2010	Zavarovanje	13 500	0	13 500	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih najema Prevajalski center.
201	Zavarovanje	13 500	0	13 500	
2020	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	241 300	-25 200	266 500	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
202	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	241 300	-25 200	266 500	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	326 800	900	325 900	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroškov vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvižal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroškov odstranjevanja odpadkov.
203	Čiščenje in vzdrževanje	326 800	900	325 900	
2040	Opremljanje prostorov	88 100	72 100	16 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi. Do zvišanja je prišlo, ker je bilo za podatkovni center, del katerega uporablja agencija ERA, potrebnega več prostora.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
204	Opremljanje prostorov	88 100	72 100	16 000	
2050	Varovanje in nadzor stavb	188 800	-42 900	231 700	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzorovanju stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
205	Varovanje in nadzor stavb	188 800	-42 900	231 700	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
206	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
208	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.
209	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
20	NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI	3 045 000	-15 600	3 060 600	
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 711 000	0	1 711 000	Iz teh sredstev se krije nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so vštet tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
210	Informacijska tehnologija	1 711 000	0	1 711 000	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	1 443 000	-45 000	1 488 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, systemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	1 443 000	-45 000	1 488 000	
21	OBDELAVA PODATKOV	3 154 000	-45 000	3 199 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
2204	Pisarniška oprema	6 000	0	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila elektronske pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
220	Tehnične naprave in elektronska pisarniška oprema	6 000	0	6 000	
2210	Nova oprema	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	20 000	0	20 000	
2230	Nakupi novih vozil	0	0		Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	12 800	-10 300	23 100	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	6 500	-2 000	8 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.
223	Vozila	19 300	-12 300	31 600	
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	0	22 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročnin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, zbiranje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, prevajalskih spominov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	0	22 000	
22	PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI	67 300	-12 300	79 600	
2300	Pisarniški material in potrebščine	24 000	-2 500	26 500	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	24 000	-2 500	26 500	
2320	Bančni stroški	4 500	0	4 500	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
232	Finančne obveznosti	4 500	0	4 500	
2330	Pravni stroški	12 000	0	12 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	12 000	0	12 000	
2340	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
234	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	17 300	0	17 300	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	10 000	-5 000	15 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	3 300	0	3 300	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
235	Drugi odhodki iz poslovanja	33 600	-5 000	38 600	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve revizije in ocenjevanja, ki jih Prevajalskemu centru zagotavljajo zunanji izvajalci. Revizije je doslej izvajalo Evropsko računsko sodišče.
236	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	15 000	0	15 000	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	149 900	-5 200	155 100	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	25 000	0	25 000	Iz teh sredstev se v glavnem krijejo stroški objave proračuna in delovnega poročila ter drugih dejavnosti komuniciranja in promocije Prevajalskega centra.
2394	Širjenje informacij	17 500	0	17 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo „Širjenje informacij“, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
239	Medinstitucionalne storitve	194 400	-5 200	199 600	
23	TEKOČI IZDATKI ZA UPRAVNO DELOVANJE	283 500	-12 700	296 200	
2400	Poštnina in stroški dostave	20 500	-6 100	26 600	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
240	Poštnina	20 500	-6 100	26 600	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	162 000	0	162 000	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški komuniciranja po telefonu, faksu in prek telekonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.
241	Telekomunikacije	162 000	0	162 000	
2 4	POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE	182 500	-6 100	188 600	
2500	Sestanki na splošno	30 500	27 500	3 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiskov, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih. Prenos sredstev je bil izveden iz postavke 3000 za kritje delavnice v zvezi z delom GD za pravosodje in potrošnike. Račun za stroške bo izstavljen Komisiji.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	30 500	27 500	3 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in srečanj ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	
25	IZDATKI ZA SESTANKE	50 500	27 500	23 000	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
260	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	6 000	0	6 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	6 000	0	6 000	
2650	Tolmačenje	65 000	-35 000	100 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	65 000	-35 000	100 000	
26	UPRAVNI ODBOR	91 000	-35 000	126 000	Ta člen se je prej imenoval „Upravni organ Prevajalskega centra“.
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	75 000	0	75 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz upravnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	75 000	0	75 000	
27	INFORMACIJE: PRIDOBIVANJE, ARHIVIRANJE, PRIPRAVA IN RAZŠIRJANJE	75 000	0	75 000	
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	6 948 800	-99 200	7 048 000	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve zunanjih izvajalcev jezikovnih storitev, in sicer prevajanja dokumentov in blagovnih znamk Evropske unije, pregledovanja in vnašanja sprememb v že obstoječe prevode, storitev lektoriranja in terminološkega dela ter prevajanja in dopolnjevanja terminoloških seznamov izrazov. Do znižanja je prišlo zaradi spremembe napovedi strank.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
30	PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV	14 580 000	-2 130 000	16 710 000	
3100	Izdatki za medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	848 400	98 400	750 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Zvišanje je v skladu z letnimi finančnimi sporazumi za to obdobje.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	848 400	98 400	750 000	
31	ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM	848 400	98 400	750 000	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za osebje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški prevoza, dnevnic za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za IT.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	29 000	0	29 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	725 000	45 000	680 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	759 000	45 000	714 000	
32	ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT	759 000	45 000	714 000	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	16 187 400	-1 986 600	18 174 000	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	2 535 083	2 535 083	p.m.	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Skupni znesek rezervacije znaša 13 118 167 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	-299 300	299 300	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 67a finančne uredbe Prevajalskega centra. Člen 58(2) podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe navaja, da znesek tega sklada ne sme biti nižji od štirih dvanajstin odobrenih proračunskih sredstev za proračunsko leto. V letu 2016 ni več treba zvišati sredstev v skladu. Skupni znesek sklada znaša 16 529 466 EUR.
10005	Rezervacija za sporno povečanje plač	p.m.	0	p.m.	Nerešenih sporov v zvezi s prilagoditvijo plač ni, zato ni treba dodeliti sredstev za to rezervacijo.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2016 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 1 523 499 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10007	Rezervacija za stroške selitve	p.m.	0	p.m.	Ta rezervacija je bila oblikovana leta 2012 za kritje izdatkov, povezanih s selitvijo Prevajalskega centra v letu 2013. V celoti je bila porabljena v letu 2013.
1000	Začasna proračunska sredstva	2 535 083	2 235 783	299 300	Realizacija za leto 2014 znaša 0 za vse rezervacije, saj v tem poglavju niso bile prevzete nobene obveznosti.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi znesek	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016	Proračun za leto 2016	Opombe
100	ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA	2 535 083	2 235 783	299 300	
10	REZERVACIJE	2 535 083	2 235 783	299 300	
	Skupaj odhodki	50 576 283	-209 117	50 785 400	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2014		2015		2016		2016	
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2014		Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v spremembi proračuna št. 1 za leto 2016*	
	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5	10	5
AD 10	7	6	7	4	6	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15	6	16
AD 7	2	20	2	21	3	19	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0	0	0
SKUPAJ AD	41	89	45	91	45	89	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST	13	48	13	51	13	50	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST/SC	0	0	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ	54	137	58	142	58	139	57	140
SKUPAJ OSEBJE	191		200		197		197	

*V prvi spremembi proračuna za leto 2016 je bilo eno delovno mesto za nedoločen čas AD 8 spremenjeno v delovno mesto za določen čas AD 8.

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalna skupina (FS)	2014	2015	2016	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2016
FS IV	14,4	11	19	19
FS III	5,9	4	7	7
FS II	5,2	9	9	9
FS I	0,0	0	0	0
Skupaj pogodbeni usluž	25,5	24,0	35,0	35,0